



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Garrafeira

**KWK36..**

**[pt]** Manual do utilizador

**Para obter mais informações, consulte o Guia do usuário digital.**



## Índice

<b>1 Segurança .....</b>	<b>4</b>		
1.1 Indicações gerais .....	4	7.2 Indicações sobre o funciona-	
1.2 Utilização correta.....	4	mento .....	15
1.3 Limitação do grupo de utili-		7.3 Desligar o aparelho.....	15
zadores.....	4	7.4 Regular a temperatura .....	15
1.4 Transporte seguro.....	4	7.5 Bloqueio das teclas (prote-	
1.5 Instalação segura.....	5	ção de crianças) .....	15
1.6 Utilização segura.....	6	<b>8 Funções adicionais.....</b>	<b>15</b>
1.7 Aparelho danificado .....	7	8.1 Iluminação interior.....	15
<b>2 Evitar danos materiais.....</b>	<b>9</b>	8.2 Modo de apresentação.....	16
<b>3 Proteção do meio ambiente e</b>		<b>9 Alarme.....</b>	<b>16</b>
<b>    poupança.....</b>	<b>9</b>	9.1 Alarme da porta .....	16
3.1 Eliminação da embalagem .....	9	9.2 Alarme de temperatura .....	16
3.2 Poupar energia.....	9	<b>10 Compartimento de armaze-</b>	
<b>4 Instalação e ligação .....</b>	<b>9</b>	<b>    nagem de vinhos.....</b>	<b>16</b>
4.1 Âmbito de fornecimento.....	9	10.1 Acondicionar o número	
4.2 Critérios para o local de ins-		máximo de garrafas padrão..	16
talação.....	10	10.2 Conselhos para guardar o	
4.3 Montar o aparelho.....	10	vinho .....	17
4.4 Preparar o aparelho para a		10.3 Temperaturas para beber	
primeira utilização .....	10	vinho .....	17
4.5 Ligação elétrica do aparelho ..	11	<b>11 Descongelação.....</b>	<b>18</b>
<b>5 Familiarização .....</b>	<b>12</b>	11.1 Descongelação automática	
5.1 Aparelho .....	12	no compartimento de ar-	
5.2 Painel de comandos .....	13	mazenagem de vinhos.....	18
<b>6 Equipamento .....</b>	<b>14</b>	<b>12 Limpeza e manutenção.....</b>	<b>18</b>
6.1 Suporte para garrafas exten-		12.1 Preparar o aparelho para a	
sível .....	14	limpeza .....	18
6.2 Suporte para garrafas .....	14	12.2 Limpar o aparelho .....	18
6.3 Prateleira de apresentação .....	14	12.3 Limpar a calha de recolha	
6.4 Fecho da porta.....	14	da água da descongelação	
<b>7 Operação base .....</b>	<b>15</b>	e o orifício de escoamento ...	19
7.1 Ligar o aparelho .....	15	12.4 Retirar peças de equipa-	
		mento .....	20

<b>13 Eliminar falhas .....</b>	<b>21</b>
<b>14 Armazenar e eliminar .....</b>	<b>23</b>
14.1 Colocar o aparelho fora de serviço .....	23
14.2 Eliminar o aparelho usado ....	23
<b>15 Assistência Técnica.....</b>	<b>23</b>
15.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD) .....	24
<b>16 Dados técnicos .....</b>	<b>24</b>



# 1 Segurança

Respeite as seguintes indicações de segurança.

## 1.1 Indicações gerais

- Leia atentamente este manual.
- Guarde estas instruções e as informações sobre o produto para posterior utilização ou para entregar a futuros proprietários.
- Se detetar danos de transporte, não ligue o aparelho.

## 1.2 Utilização correta

Utilize o aparelho apenas:

- para armazenar vinho.
- para uso doméstico e em espaços fechados domésticos.
- até uma altitude até 1200 m acima do nível do mar.

## 1.3 Limitação do grupo de utilizadores

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Crianças com idade entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar o frigorífico/congelador.

## 1.4 Transporte seguro

### **AVISO – Risco de ferimentos!**

O elevado peso do aparelho pode provocar lesões ao levantar.

- ▶ Não levante o aparelho sozinho.

## 1.5 Instalação segura

### **⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!**

Instalações indevidas são perigosas.

- ▶ Ligar e operar o aparelho unicamente de acordo com as indicações na placa de características.
- ▶ Ligar o aparelho a uma rede elétrica com corrente alternada apenas através de uma tomada com ligação à terra corretamente instalada.
- ▶ O sistema de ligação à terra da alimentação elétrica doméstica tem de estar corretamente instalado.
- ▶ Nunca alimentar o aparelho através de um comutador externo, p. ex., temporizador ou telecomando.
- ▶ Se o aparelho for encastrado, a ficha do cabo tem de ser facilmente acessível ou se não for possível um acesso fácil, é tem de estar montado na instalação elétrica fixa um dispositivo de seccionamento em conformidade com as regras de instalação.
- ▶ Assegurar que o cabo elétrico não fica entalado nem é danificado durante a instalação do aparelho.

É perigoso se o cabo elétrico tiver um isolamento danificado.

- ▶ Não permitir, em caso algum, que o cabo elétrico entre em contacto com fontes de calor.

### **⚠ AVISO – Risco de explosão!**

Se as aberturas de ventilação do aparelho estiverem tapadas, em caso de uma fuga do circuito de refrigeração pode ocorrer uma mistura de gás-ar combustível.

- ▶ As aberturas de ventilação na caixa do aparelho ou na caixa de montagem não devem ser tapadas.

### **⚠ AVISO – Risco de incêndio!**

A utilização de extensões do cabo elétrico e de adaptadores não homologados é perigosa.

- ▶ Não utilize cabos de extensão ou tomadas múltiplas.
- ▶ Utilize exclusivamente adaptadores e cabos elétricos homologados pelo fabricante.

- ▶ Se o cabo elétrico for demasiado curto e não estiver disponível um cabo elétrico mais comprido, contacte um especialista em eletricidade para adaptar a instalação doméstica.

Tomadas múltiplas ou fichas de ligação da corrente portáteis podem sobreaquecer e provocar um incêndio.

- ▶ Não coloque tomadas múltiplas nem fichas de ligação da corrente portáteis na parte traseira dos aparelhos.

## 1.6 Utilização segura

### **⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!**

A infiltração de humidade pode provocar um choque elétrico.

- ▶ Utilize o aparelho apenas em espaços fechados.
- ▶ Nunca exponha o aparelho a calor intenso e humidade.
- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

### **⚠ AVISO – Risco de asfixia!**

As crianças podem colocar o material de embalagem sobre a cabeça ou enrolar-se no mesmo e sufocar.

- ▶ Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com o material de embalagem.

As crianças podem inalar ou engolir peças pequenas e sufocar.

- ▶ Manter as peças pequenas fora do alcance das crianças.
- ▶ Não permitir que as crianças brinquem com peças pequenas.

### **⚠ AVISO – Risco de explosão!**

Se o circuito de refrigeração for danificado, pode escorrer agente refrigerante inflamável e explodir.

- ▶ Para acelerar o processo de descongelação, não use outros equipamentos mecânicos ou outros meios diferentes dos que são recomendados pelo fabricante.
- ▶ Soltar os alimentos que tenham ficado agarrados por congelamento utilizando um objeto rombo, p. ex. cabo de colher de madeira.

Produtos com gases propulsores combustíveis e substâncias explosivas podem explodir, p. ex. latas de spray.

- ▶ Não guarde no aparelho produtos que contenham gases propulsores combustíveis nem substâncias explosivas.

### **⚠ AVISO – Risco de incêndio!**

Aparelhos elétricos dentro do aparelho, p. ex., aquecedores ou máquinas de fazer gelo elétricas, podem provocar um incêndio.

- ▶ Não opere aparelhos elétricos dentro do aparelho.

### **⚠ AVISO – Risco de ferimentos!**

Lesões nos olhos devido à fuga de agente refrigerante inflamável e gases nocivos.

- ▶ Não danificar os tubos do circuito de refrigeração nem o isolamento.

O aparelho pode tombar.

- ▶ Não pise nem se apoie no rodapé, em saliências ou portas.

### **⚠ AVISO – Risco de queimaduras!**

Algumas peças da parte traseira do aparelho ficam quentes durante o seu funcionamento.

- ▶ Nunca toque nas peças quentes.

## **1.7 Aparelho danificado**

### **⚠ AVISO – Risco de choque elétrico!**

Um aparelho ou um cabo elétrico danificados são objetos perigosos.

- ▶ Nunca operar um aparelho danificado.
- ▶ Para desligar o aparelho da fonte de alimentação nunca puxar pelo cabo elétrico. Remover o cabo elétrico sempre pela ficha.
- ▶ Se o aparelho ou o cabo elétrico estiver avariado, puxe o cabo ou a ficha da tomada ou desligue o fusível no quadro elétrico.
- ▶ Contactar a Assistência Técnica. → *Página 23*

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.

- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

**⚠ AVISO – Risco de incêndio!**



Em caso de danos dos tubos, pode sair agente refrigerante inflamável e gases nocivos que se podem inflamar.

- ▶ Mantenha o aparelho afastado de fogo ou fontes de ignição.
- ▶ Areje o local.
- ▶ Desligue o aparelho. → *Página 15*
- ▶ Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor no quadro eléctrico.
- ▶ Contacte a Assistência técnica. → *Página 23*

---

## 2 Evitar danos materiais

### ATENÇÃO!

Ao deslocar o aparelho, devido à inclinação das rodas do mesmo, o chão pode ficar danificado.

- ▶ Transportar o aparelho com um carrinho de mão.
- ▶ Utilizar uma proteção para o chão quando deslocar o aparelho e não movê-lo em ziguezague.

A utilização de rodapé, saliências ou portas do aparelho como assento ou subida pode danificar o aparelho.

- ▶ Não pise nem se apoie no rodapé, em saliências ou portas.

Sujidade com óleo ou massa lubrificante pode tornar as peças de plástico e os vedantes da porta porosos.

- ▶ Mantenha as peças de plástico e os vedantes da porta livres de óleos e gorduras.

Se lavar as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça, estes podem ficar deformados ou descoloridos.

- ▶ Nunca lave as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça.

---

## 3 Proteção do meio ambiente e poupança

### 3.1 Eliminação da embalagem

Os materiais de embalagem são ecológicos e reutilizáveis.

- ▶ Separar os componentes e eliminá-los de acordo com o tipo de material.

## 3.2 Poupar energia

Se respeitar estas indicações, o seu aparelho irá consumir menos energia.

### Seleção do local de instalação

- Proteja o aparelho contra a radiação direta do sol.
- Instale o aparelho à maior distância possível de elementos de aquecimento, fogão e outras fontes de calor:
  - Respeite uma distância de 30 mm em relação a fogões elétricos ou a gás.
  - Manter uma distância de 300 mm em relação a fogões a óleo ou carvão.
- Nunca cobrir ou tapar as grelhas de ventilação externas.

### Poupar energia durante a utilização

**Nota:** A disposição dos elementos de equipamento não tem influência sobre o consumo de energia do aparelho.

- Abrir o aparelho apenas brevemente e fechá-lo com cuidado.
- Nunca cobrir ou tapar as aberturas de ventilação internas ou as grelhas de ventilação externas.

---

## 4 Instalação e ligação

### 4.1 Âmbito de fornecimento

Depois de desembalar, há que verificar todas as peças quanto a danos de transporte e se o material fornecido está completo.

Em caso de reclamações, contacte o seu Agente Comercial ou a nossa Assistência Técnica → *Página 23*.

O fornecimento é constituído por:

## pt Instalação e ligação

- Aparelho de instalação livre
- Equipamento e acessórios<sup>1</sup>
- Material de montagem
- Instruções de montagem
- Manual de instruções
- Lista de Assistência técnica
- Anexo sobre garantia<sup>2</sup>
- Etiqueta energética
- Informações sobre consumo de energia e ruídos

## 4.2 Critérios para o local de instalação

### AVISO

#### Risco de explosão!

Se o aparelho estiver num local demasiado pequeno, em caso de uma fuga do circuito de refrigeração pode ocorrer uma mistura de gás-ar combustível.

- ▶ Instale o aparelho apenas num local que tenha, no mínimo, um volume de 1 m<sup>3</sup> por 8 g de agente refrigerante. A quantidade de agente refrigerante vem indicada na chapa de características. → "Aparelho", Fig. 1/6, Página 13

O peso do aparelho pode pesar de fábrica até 80 kg, conforme o modelo.

O piso tem de ser suficientemente estável para suportar o peso do aparelho.

### Temperatura ambiente admissível

A temperatura ambiente admissível depende da classe de climatização do aparelho.

A classe de climatização está indicada na placa de características.

→ "Aparelho", Fig. 1/6, Página 13

Classe de climatização	Temperatura ambiente admissível
SN	10 °C...32 °C
N	16 °C...32 °C
ST	16 °C...38 °C
T	16 °C...43 °C

O aparelho é totalmente operacional dentro da temperatura ambiente admissível.

Se um aparelho da classe de climatização SN funcionar a uma temperatura ambiente mais fria, pode-se presumir que o aparelho não sofrerá quaisquer danos até uma temperatura ambiente de 5 °C.

### Instalação Over-and-Under e Side-by-Side

Caso pretenda instalar 2 aparelhos de refrigeração sobrepostos ou lado a lado, é necessário respeitar uma distância mínima de 150 mm entre os aparelhos. Para determinados aparelhos, é possível uma instalação sem distância mínima. Consulte o seu agente especializado ou designer de cozinhas.

## 4.3 Montar o aparelho

- ▶ Monte o aparelho de acordo com as instruções de montagem fornecidas.

## 4.4 Preparar o aparelho para a primeira utilização

1. Consulte o material informativo.

<sup>1</sup> Conforme o equipamento do aparelho

<sup>2</sup> Não está disponível em todos os países

2. Remova as películas protetoras e os dispositivos de segurança para transporte, p. ex., fitas adesivas e placas de cartão.
3. Limpe o aparelho pela primeira vez. → *Página 18*

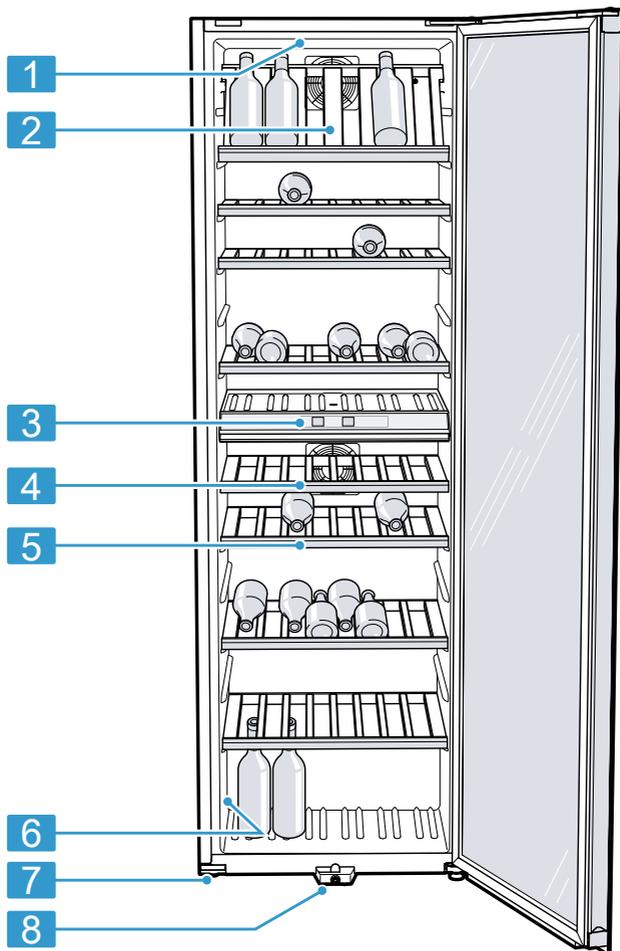
## **4.5 Ligação elétrica do aparelho**

1. Ligue a ficha elétrica do cabo elétrico do aparelho a uma tomada na proximidade do aparelho.  
Os dados de ligação do aparelho encontram-se na placa de características. → "*Aparelho*", Fig. **1/6**, *Página 13*
  2. Verifique o assentamento fixo da ficha elétrica.
- ✓ Agora o aparelho está pronto a funcionar.

## 5 Familiarização

### 5.1 Aparelho

Aqui encontra uma vista geral dos componentes do seu aparelho.



**1**

**1** Iluminação interior

**2** Prateleira de apresentação  
→ *Página 14*

**3** Painel de comandos  
→ *Página 13*

**4** Suporte para garrafas extensível  
→ *Página 14*

**5** Suporte para garrafas

**6** Placa de características  
→ *Página 24*

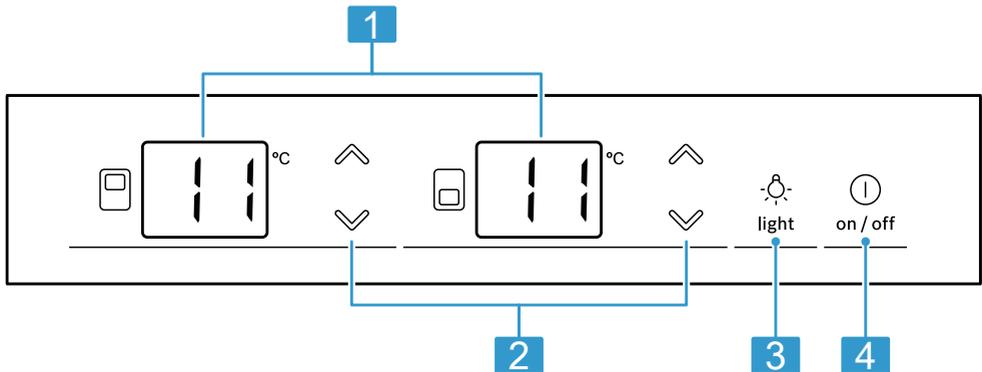
**7** Pé em forma de rosca

**8** Fecho da porta → *Página 14*

**Nota:** É possível que existam divergências entre o seu aparelho e as figuras, dependendo do equipamento e do tamanho no aparelho.

## 5.2 Painel de comandos

O painel de comandos permite regular todas as funções do seu aparelho e obter informações sobre o estado de operação.



**2**

**1** Indica a temperatura regulada do compartimento de armazenamento de vinhos em °C.

**2** ∇/∧ regula a temperatura do compartimento de armazenamento de vinhos.

**3** ☹ liga ou desliga a iluminação interior.

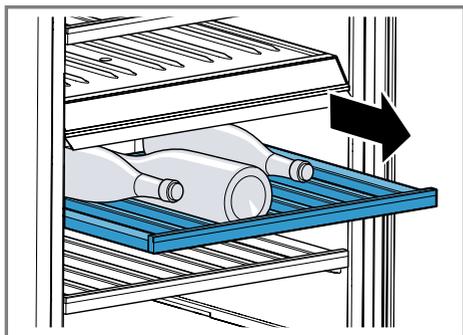
**4** ⌚ liga ou desliga o aparelho.

## 6 Equipamento

O equipamento do seu aparelho depende do modelo.

### 6.1 Suporte para garrafas extensível

Para obter uma melhor visibilidade e para poder retirar as garrafas mais rapidamente, puxe o suporte para garrafas extensível para fora.



### 6.2 Suporte para garrafas

Arrume as garrafas em segurança no suporte para garrafas.

#### ATENÇÃO!

Se for excedida a máxima capacidade de carga, os suportes para garrafas e suportes poderão ser danificados.

- ▶ Não exceda o peso máximo de 125 kg por suporte para garrafa.

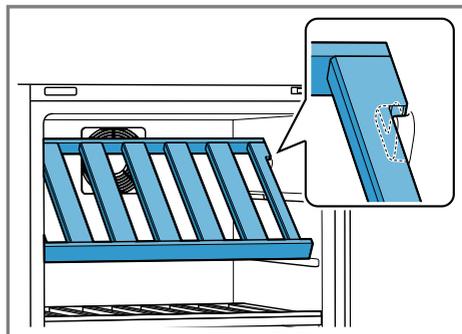
Para guardar o número máximo de garrafas pode retirar os suportes para garrafas.

→ "Retirar o suporte para garrafas",  
Página 20

### 6.3 Prateleira de apresentação

Apresente vinhos especiais na prateleira de apresentação.

Para utilizar a prateleira de apresentação, retire o suporte para garrafas superior e coloque-a inclinada.



#### ⚠ CUIDADO

##### Risco de ferimentos!

As garrafas podem cair e partir-se.

- ▶ Certifique-se que a prateleira de apresentação está colocada corretamente, antes de colocar as garrafas.

### 6.4 Fecho da porta

#### ⚠ AVISO

##### Risco de asfixia!

As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ Guarde as chaves fora do alcance das crianças.

Para trancar o aparelho, pressione a chave para dentro do fecho da porta, mantenha-a pressionada e rode-a para a direita.

## 7 Operação base

### 7.1 Ligar o aparelho

1. Estabeleça a ligação elétrica do aparelho. → *Página 11*

**Nota:** Se o aparelho tiver sido desligado previamente através do painel de comandos, premir .

- ✓ O aparelho começa a refrigerar.
2. Regule a temperatura pretendida.  
→ *Página 15*

### 7.2 Indicações sobre o funcionamento

- Quando tiver ligado o aparelho, demora várias horas até ser alcançada a temperatura regulada.
- Se fechar a porta, pode formar-se vácuo. A porta só se deixa abrir de novo com dificuldade. Aguarde um pouco, até o vácuo ser compensado.
- A temperatura no aparelho varia devido às seguintes condições:
  - Frequência com que o aparelho é aberto
  - Volume de carga
  - Temperatura ambiente
  - Incidência direta do Sol

### 7.3 Desligar o aparelho

- ▶ Premir .

### 7.4 Regular a temperatura

#### Regular a temperatura do compartimento de armazenagem de vinhos

- ▶ Prima  as vezes necessárias até o visor da temperatura exibir a temperatura desejada.

**Nota:** Se mantiver  /  premido por um período de tempo prolongado, o valor da temperatura varia continuamente.

### 7.5 Bloqueio das teclas (proteção de crianças)

O bloqueio das teclas impede que o aparelho seja operado de forma indesejada e inadequada.

#### Ativar o bloqueio das teclas

- ▶ Prima em simultâneo  () +  () durante 3 segundos.
- ✓ As indicações da temperatura exibem durante 3 segundos  e , depois disso, volta a ser exibida a temperatura anteriormente regulada.

**Nota:** Se for premido um campo tátil estando o bloqueio das teclas ligado, o visor da temperatura exibe  durante 3 segundos.

#### Desativar o bloqueio das teclas

- ▶ Prima em simultâneo  () +  () durante 3 segundos.
- ✓ As indicações da temperatura exibem durante 3 segundos  e , depois disso, volta a ser exibida a temperatura anteriormente regulada.

## 8 Funções adicionais

Descubra as funções adicionais que o seu aparelho possui.

### 8.1 Iluminação interior

A iluminação interior liga-se automaticamente quando abre o aparelho.

**Dica:** Caso a iluminação interior deva permanecer ligada, mesmo com a porta fechada, poderá ligar o modo de apresentação.

## Ligar a iluminação interior

- ▶ Prima .

## Desligar a iluminação interior

- ▶ Prima .
- ✓ A iluminação interior está permanentemente desligada.

## 8.2 Modo de apresentação

No modo de apresentação, a iluminação interior está permanentemente ligada.

### Ligar o modo de apresentação

- ▶ Prima  durante 3 segundos.
- ✓ A iluminação interior permanece ligada quando a porta do aparelho está fechada.

### Desligar o modo de apresentação

- ▶ Prima  durante 3 segundos.

---

## 9 Alarme

### 9.1 Alarme da porta

Se a porta do aparelho estiver aberta durante muito tempo, o alarme da porta dispara.

#### Desligar o alarme da porta

- ▶ Feche a porta do aparelho.
- ✓ O sinal sonoro está desligado.

### 9.2 Alarme de temperatura

Se estiver demasiado quente ou demasiado frio no compartimento de armazenagem de vinhos durante um período prolongado de tempo, o alarme de temperatura é ligado.

Quando a temperatura no compartimento de armazenagem dos vinhos se mantiver durante um período pro-

longado de tempo mais de 2 °C abaixo da temperatura regulada, soa um aviso sonoro e o respetivo visor da temperatura pisca **L 0**.

Quando a temperatura no compartimento de armazenagem dos vinhos se mantiver durante um período prolongado de tempo mais de 5 °C acima da temperatura regulada, soa um aviso sonoro e o respetivo visor da temperatura pisca **H 1**.

### Desligar o alarme de temperatura

- ▶ Prima num campo tátil à escolha.
- ✓ O sinal sonoro está desligado.

**Nota:** **L 0** ou **H 1** pisca até que volte a ser atingida a temperatura regulada.

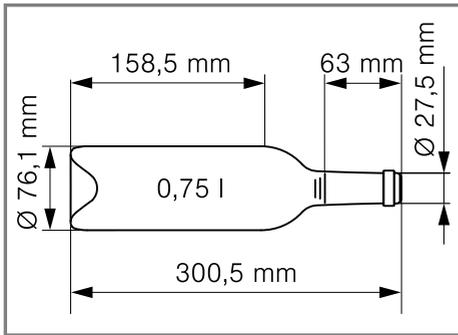
---

## 10 Compartimento de armazenagem de vinhos

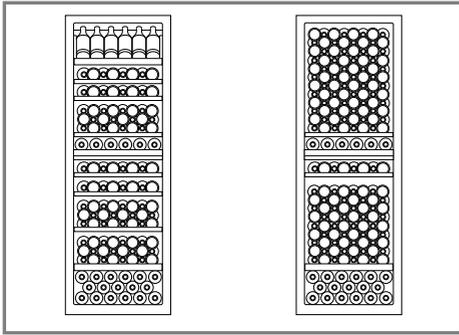
No compartimento de armazenagem de vinhos armazena corretamente vinhos a uma temperatura constante. Pode regular a temperatura no compartimento de armazenagem de vinhos entre 7 °C e 19 °C.

### 10.1 Acondicionar o número máximo de garrafas padrão

- ▶ Para acondicionar o número máximo de garrafas no aparelho, coloque as garrafas de vinho com o gargalo para a frente e deitadas.



Garrafa padrão



Exemplo de armazenagem com 133 garrafas padrão e 199 garrafas padrão

**Nota:** Se retirar os suportes para garrafas, em vez de 133 garrafas padrão, pode acondicionar um total de 199 garrafas padrão no aparelho.

## 10.2 Conselhos para guardar o vinho

Para guardar vinhos, observe os seguintes conselhos.

- Não armazene no aparelho garrafas de vinho em grades ou caixas de cartão. Os suportes para garrafas abertos permitem uma circulação contínua de ar. Dessa forma suprime-se rapidamente a humidade excedente.

- Antes de ser consumido, o vinho deve «abrir» lentamente (aquecer até à temperatura ambiente). Retire do aparelho 2 a 5 horas antes, no caso de vinho Rosé e 4 a 5 horas antes, no caso de vinho tinto. Sirva o vinho branco diretamente. Arrefeça o vinho espumante e o Champanhe no frigorífico pouco antes de o servir.
- Guarde os vinhos sempre a uma temperatura mais fresca que a temperatura ideal para servir os vinhos, visto que o vinho já aquece um pouco quando é deitado no copo.

## 10.3 Temperaturas para beber vinho

A temperatura ideal para os vinhos serem servidos é determinante para o sabor do vinho.

Tipo de vinho	Temperatura para beber
Tinto Bordéus grande	18 °C
Costas do Ródano tinto/Barolo	17 °C
Burgunder tinto/Bordéus tinto grande	16 °C
Vinho do porto	15 °C
Tinto Burgunder novo	14 °C
Vinhos tintos novos	12 °C
Beaujolais novo, todos os vinhos brancos pouco adocicados	11 °C
Vinhos brancos velhos/Chardonnay grande	10 °C
Xerez	9 °C

Tipo de vinho	Temperatura para beber
Vinhos brancos novos de colheita tardia	8 °C
Vinhos brancos Loire, Entre-deux-Mers	7 °C

## 11 Descongelação

### 11.1 Descongelação automática no compartimento de armazenagem de vinhos

Durante o funcionamento, formam-se na parede traseira do compartimento de armazenagem de vinhos gotas de água de descongelação ou gelo. A parede traseira no compartimento de armazenagem de vinhos descongela automaticamente.

A água da descongelação escorre através da respetiva tina de recolha para o orifício de escoamento.

Para que a água da descongelação possa correr e evitar a formação de odores, respeite as seguintes informações:

→ "Limpar a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento", Página 19.

## 12 Limpeza e manutenção

Para que o seu aparelho se mantenha durante muito tempo operacional, deve proceder a uma limpeza e manutenção cuidadosa do mesmo. A limpeza de locais inacessíveis tem de ser realizada pela assistência técnica. A limpeza realizada pela assistência técnica pode implicar custos.

### 12.1 Preparar o aparelho para a limpeza

1. Desligue o aparelho. → *Página 15*
2. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.

Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível na caixa de fusíveis.

3. Retire todas as garrafas do aparelho e guarde-as num local fresco.
4. Retire do aparelho todas as peças de equipamento e acessórios.

→ *Página 20*

### 12.2 Limpar o aparelho

#### AVISO

#### Risco de choque elétrico!

A penetração de humidade pode provocar choques elétricos.

- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor ou de alta pressão para limpar o aparelho.

Líquido na iluminação ou nos comandos pode ser perigoso.

- ▶ A água da limpeza não pode chegar à iluminação ou aos comandos.

#### ATENÇÃO!

Os produtos de limpeza inadequados podem danificar a superfície do aparelho.

- ▶ Não utilize esfregões de palha-d'aço ou esponjas abrasivas.

- ▶ Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- ▶ Não utilize produtos de limpeza com elevado teor de álcool.

Se entrar humidade no orifício de escoamento, a tina de evaporação poderá derramar.

- ▶ A água da limpeza não pode chegar ao orifício de escoamento.

Se lavar as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça, estes podem ficar deformados ou descoloridos.

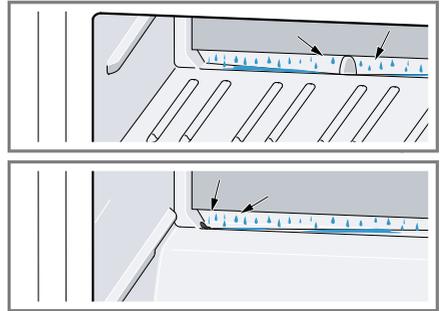
- ▶ Nunca lave as peças de equipamento e acessórios na máquina de lavar louça.

1. Prepare o aparelho para a limpeza. → *Página 18*
2. Limpe o aparelho, as peças de equipamento, os acessórios e os vedantes da porta com um pano multiusos, água tédida e detergente com pH neutro.
3. Seque muito bem com um pano macio e seco.
4. Insira as peças de equipamento.
5. Estabeleça a ligação elétrica do aparelho. → *Página 11*

## 12.3 Limpar a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento

Para que a água de descongelação possa escoar, limpe a calha de recolha da água de escoamento e o orifício de escoamento.

- ▶ Limpe cuidadosamente a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento, p. ex., com uma cotonete.

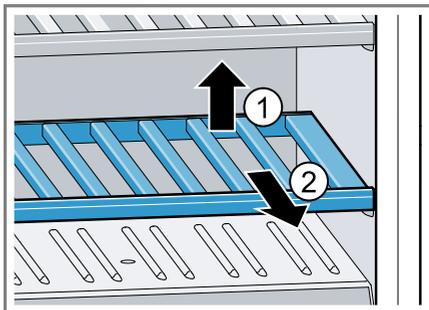


## 12.4 Retirar peças de equipamento

Se pretender limpar muito bem as peças de equipamento, remova-as do seu aparelho.

### Retirar o suporte para garrafas

- ▶ Levante um pouco a parte de trás do suporte para garrafas ① e retire-o ②.



## 13 Eliminar falhas

Pequenas anomalias no aparelho podem ser eliminadas pelo próprio utilizador. Antes de contactar a Assistência técnica, consulte as informações sobre a eliminação de anomalias. Isto permite evitar custos desnecessários.

### AVISO

#### Risco de choque eléctrico!

Reparações indevidas são perigosas.

- ▶ As reparações no aparelho apenas podem ser realizadas por técnicos qualificados.
- ▶ Para a reparação do aparelho só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais.
- ▶ Se o cabo de alimentação deste aparelho sofrer algum dano, deverá ser substituído pelo fabricante ou pela sua Assistência Técnica, ou por um técnico devidamente qualificado para o efeito, para se evitarem situações de perigo.

Avaria	Causa e diagnóstico
O aparelho não está a refrigerar, os visores e a iluminação estão acesos.	O modo de exposição está ligado. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mantenha  (☐) +  (☐) +  pressionado em simultâneo, até <b>dE</b> e <b>UF</b> piscarem nas indicações da temperatura.</li> <li>2. Passado algum tempo, verifique se o seu aparelho está a refrigerar.</li> </ol>
A iluminação LED não está a funcionar.	Há várias causas possíveis. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Contacte a Assistência Técnica.</li> </ul> Na lista de Assistência Técnica anexada encontra o número de assistência técnica.
Aparece <b>E</b> ou <b>d</b> no visor da temperatura.	O sistema eletrónico detetou uma anomalia. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desligue o aparelho. → <i>Página 15</i></li> <li>2. Desligue o aparelho da corrente. Retire a ficha da tomada ou desligue o disjuntor na quadro elétrico.</li> <li>3. Volte a ligar o aparelho após 5 minutos.</li> <li>4. Se a mensagem no visor continuar a surgir, contacte a Assistência Técnica. Na lista de Assistência Técnica anexada encontra o número de assistência técnica.</li> </ol>
Aparece <b>CL</b> no visor da temperatura.	O bloqueio das teclas está ativado. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desative o bloqueio das teclas. → <i>Página 15</i></li> </ul>

Avaria	Causa e diagnóstico
Soa um aviso sonoro e <b>H i</b> pisca no visor da temperatura.	<p>O compartimento de armazenagem de vinhos esteve demasiado quente durante um período prolongado de tempo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prima num campo tátil à escolha.</li> </ul> <p><b>Nota:</b> <b>H i</b> pisca até que volte a ser atingida a temperatura regulada.</p>
Soa um aviso sonoro e <b>L O</b> pisca no visor da temperatura.	<p>As grelhas de ventilação exteriores estão tapadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Remova obstáculos diante das grelhas de ventilação exteriores.</li> </ul> <hr/> <p>O compartimento de armazenagem de vinhos esteve demasiado frio durante um período prolongado de tempo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Prima num campo tátil à escolha.</li> </ul> <p><b>Nota:</b> <b>L O</b> pisca até que volte a ser atingida a temperatura regulada.</p>
A temperatura difere bastante da temperatura regulada.	<p>Há várias causas possíveis.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Desligue o aparelho. → <i>Página 15</i></li> <li>2. Volte a ligar o aparelho após aprox. 5 minutos. → <i>Página 15</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se a temperatura estiver demasiado quente, verifique-a novamente após algumas horas.</li> <li>- Se a temperatura estiver demasiado fria, verifique-a novamente no dia seguinte.</li> </ul> </li> </ol>
O piso do compartimento de armazenagem de vinhos está molhado.	<p>A calha de recolha da água da descongelação ou o orifício de escoamento estão entupidos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpe a calha de recolha da água da descongelação e o orifício de escoamento. → <i>Página 19</i></li> </ul>
Aparelho zumbe, borbulha, ronca, gargareja ou clica.	<p>Nenhum erro. Um motor está a funcionar, p. ex., agregado de refrigeração, ventilador. O agente refrigerante flui pelos tubos. Motor, interruptor ou válvulas magnéticas ligam ou desligam.</p> <p>Nenhuma ação necessária.</p>
O aparelho faz ruídos.	<p>O aparelho não está nivelado.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Alinhe o aparelho com a ajuda de um nível de bolha de ar.</li> </ul> <hr/> <p>O aparelho não é de instalação livre.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Respeite as distâncias mínimas do aparelho.</li> </ul> <hr/> <p>Peças de equipamento oscilam ou prendem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verifique as peças de equipamento removíveis e, se necessário, volte a colocá-las no lugar.</li> </ul>

## 14 Armazenar e eliminar

### 14.1 Colocar o aparelho fora de serviço

1. Desligue o aparelho. → *Página 15*
2. Desligue o aparelho da fonte de alimentação.  
Retire a ficha da tomada ou desligue o fusível na caixa de fusíveis.
3. Limpe o aparelho. → *Página 18*
4. Para garantir a ventilação do interior do aparelho, deixe-o aberto.

### 14.2 Eliminar o aparelho usado

Através duma eliminação compatível com o meio ambiente, podem ser reutilizadas matérias-primas valiosas.

#### **AVISO**

##### **Risco de danos para a saúde!**

As crianças podem fechar-se dentro do aparelho, correndo perigo de vida.

- ▶ Para dificultar a entrada de crianças, não retirar as prateleiras e as gavetas do aparelho.
- ▶ Manter as crianças afastadas do aparelho fora de uso.

#### **AVISO**

##### **Risco de incêndio!**

Em caso de danos dos tubos, pode sair agente refrigerante inflamável e gases nocivos que se podem inflamar.

- ▶ Não danificar os tubos do circuito de refrigeração nem o isolamento.
1. Desligar a ficha de rede do cabo elétrico.
  2. Cortar o cabo elétrico.
  3. Elimine o aparelho de forma ecológica.

Para obter mais informações sobre os procedimentos atuais de eliminação, contacte o seu Agente Especializado ou os Serviços Municipais da sua zona.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).  
A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

## 15 Assistência Técnica

Pode adquirir peças de substituição originais relevantes para o funcionamento em conformidade com o regulamento relativo aos requisitos de conceção ecológica junto da nossa Assistência Técnica para um tempo de duração de, pelo menos, 10 anos a partir da colocação do seu aparelho no mercado dentro do Espaço Económico Europeu.

**Nota:** A utilização da Assistência Técnica é gratuita no âmbito das condições de garantia do fabricante aplicáveis localmente. O tempo de duração mínimo da garantia (garantia do fabricante para consumidores privados) no Espaço Económico Europeu é de 2 anos, de acordo com as condições de garantia aplicáveis localmente. As condições de garantia não têm efeitos sobre outros direi-

tos ou exigências que lhe sejam devidos de acordo com a legislação local.

Pode obter informações detalhadas sobre o período e as condições de garantia no seu país junto da nossa Assistência Técnica, do comerciante ou na nossa página web.

Se contactar a Assistência Técnica, deve ter à mão o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Os dados de contacto da Assistência Técnica encontram-se no registo de pontos de Assistência Técnica em anexo ou na nossa página web.

### 15.1 Número do produto (E-Nr.) e número de fabrico (FD)

Encontra o número de produto (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) na placa de características do aparelho.

→ "Aparelho", Fig. 1/6, Página 13  
Aponte os dados para ter sempre à mão os dados do seu aparelho e o número de telefone da Assistência Técnica.

---

## 16 Dados técnicos

O agente refrigerante, o volume útil e outros dados técnicos encontram-se indicados na placa de características.

→ "Aparelho", Fig. 1/6, Página 13

Este produto dispõe de uma luz da classe de eficiência energética F. A luz está disponível como peça de reposição e só pode ser substituída por pessoal especializado.

Este produto dispõe de uma segunda luz da classe de eficiência energética F. A luz está disponível como peça de reposição e só pode ser substituída por pessoal especializado.

Pode encontrar mais informações sobre o seu modelo na Internet em <https://eprel.ec.europa.eu/><sup>1</sup>. Este endereço de Internet encaminha para a base de dados oficial de produtos da UE, a EPREL. Siga as instruções para procura do modelo. A identificação do modelo pode ser determinada com base nos caracteres antes do traço no número de produto (E-Nr.) na placa de características. Em alternativa, a identificação do modelo também é indicada na primeira linha da etiqueta energética da UE.

---

<sup>1</sup> Aplicável apenas para países do Espaço Económico Europeu





A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the width of the page. The lines are evenly spaced and cover most of the page's vertical space.





## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001833725** (030202)

pt